



Obsah

II Oznámenia

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2016/C 167/01	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7859 – OMV/Econgas) ⁽¹⁾	1
2016/C 167/02	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7998 – Pacific Mezz/Oaktree/Railpool) ⁽¹⁾	1
2016/C 167/03	Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii (Vec M.7959 – APG/DV4/QDREIC/JV) ⁽¹⁾	2

IV Informácie

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ ÚNIE

Európska komisia

2016/C 167/04	Výmenný kurz eura	3
2016/C 167/05	Výmenný kurz eura	4
2016/C 167/06	Výmenný kurz eura	5
2016/C 167/07	Výmenný kurz eura	6

V Oznamy

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

Európska komisia

2016/C 167/08	Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz melamínu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike	7
---------------	--	---

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

Európska komisia

2016/C 167/09	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8007 – Avril/Bpifrance/BPT Israel/Evertree) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	17
2016/C 167/10	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.7986 – Sysco/Brakes) ⁽¹⁾	18
2016/C 167/11	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8026 – Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Colombia/RCI Banque/JV) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	19
2016/C 167/12	Predbežné oznámenie o koncentrácii (Vec M.8028 – Fairfax Financial Holdings/OPG Commercial Holdings/Eurolife ERB Insurance Group Holding) – Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu ⁽¹⁾	20

INÉ AKTY

Európska komisia

2016/C 167/13	Uverejnenie podľa článku 26 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny, pokiaľ ide o názov zaručenej tradičnej špeciality	21
---------------	--	----

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Oznámenia)

OZNÁMENIA INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7859 – OMV/Econgas)****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 167/01)

Dňa 29. apríla 2016 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v nemeckom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32016M7859. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7998 – Pacific Mezz/Oaktree/Railpool)****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 167/02)

Dňa 28. apríla 2016 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32016M7998. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

Nevznesenie námietky voči oznámenej koncentrácii**(Vec M.7959 – APG/DV4/QDREIC/JV)****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 167/03)

Dňa 28. apríla 2016 sa Komisia rozhodla nevznieť námietku voči uvedenej oznámenej koncentrácii a vyhlásiť ju za zlučiteľnú s vnútorným trhom. Toto rozhodnutie je založené na článku 6 ods. 1 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾. Úplné znenie rozhodnutia je dostupné iba v anglickom jazyku a bude zverejnené po odstránení akýchkoľvek obchodných tajomstiev. Bude dostupné:

- v časti webovej stránky Komisie o hospodárskej súťaži venovanej fúziám (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Táto webová stránka poskytuje rôzne možnosti na vyhľadávanie individuálnych rozhodnutí o fúziách podľa názvu spoločnosti, čísla prípadu, dátumu a sektorových indexov,
- v elektronickej podobe na webovej stránke EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sk>) pod číslom dokumentu 32016M7959. EUR-Lex predstavuje online prístup k európskemu právu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informácie)

INFORMÁCIE INŠTITÚCIÍ, ORGÁNOV, ÚRADOV A AGENTÚR EURÓPSKEJ
ÚNIE

EURÓPSKA KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

5. mája 2016

(2016/C 167/04)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1439	CAD	Kanadský dolár	1,4665
JPY	Japonský jen	122,51	HKD	Hongkongský dolár	8,8775
DKK	Dánska koruna	7,4401	NZD	Novozélandský dolár	1,6577
GBP	Britská libra	0,78860	SGD	Singapurský dolár	1,5531
SEK	Švédská koruna	9,2575	KRW	Juhokórejský won	1 333,95
CHF	Švajčiarsky frank	1,1018	ZAR	Juhoafrický rand	17,0751
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,4410
NOK	Nórska koruna	9,2985	HRK	Chorvátska kuna	7,5150
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	15 260,95
CZK	Česká koruna	27,028	MYR	Malajzijský ringgit	4,5819
HUF	Maďarský forint	312,84	PHP	Filipínske peso	54,171
PLN	Poľský zlotý	4,4234	RUB	Ruský rubel	75,0559
RON	Rumunský lei	4,5035	THB	Thajský baht	40,191
TRY	Turecká líra	3,3166	BRL	Brazílsky real	4,0282
AUD	Austrálsky dolár	1,5266	MXN	Mexické peso	20,2155
			INR	Indická rupia	76,0745

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾**6. mája 2016**

(2016/C 167/05)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1427	CAD	Kanadský dolár	1,4717
JPY	Japonský jen	122,23	HKD	Hongkongský dolár	8,8678
DKK	Dánska koruna	7,4390	NZD	Novozélandský dolár	1,6702
GBP	Britská libra	0,78850	SGD	Singapurský dolár	1,5526
SEK	Švédska koruna	9,2753	KRW	Juhokórejský won	1 339,64
CHF	Švajčiarsky frank	1,1070	ZAR	Juhoafrický rand	17,0959
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,4300
NOK	Nórska koruna	9,3513	HRK	Chorvátska kuna	7,5020
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	15 276,76
CZK	Česká koruna	27,021	MYR	Malajzijský ringgit	4,5845
HUF	Maďarský forint	313,68	PHP	Filipínske peso	53,884
PLN	Poľský zlotý	4,4198	RUB	Ruský rubel'	75,9135
RON	Rumunský lei	4,5005	THB	Thajský baht	40,189
TRY	Turecká líra	3,3363	BRL	Brazílsky real	4,0650
AUD	Austrálsky dolár	1,5501	MXN	Mexické peso	20,5185
			INR	Indická rupia	76,1410

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾**9. mája 2016**

(2016/C 167/06)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1395	CAD	Kanadský dolár	1,4743
JPY	Japonský jen	123,39	HKD	Hongkongský dolár	8,8455
DKK	Dánska koruna	7,4393	NZD	Novozélandský dolár	1,6746
GBP	Britská libra	0,78998	SGD	Singapurský dolár	1,5572
SEK	Švédska koruna	9,2730	KRW	Juhokórejský won	1 337,36
CHF	Švajčiarsky frank	1,1053	ZAR	Juhoafrický rand	17,2127
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,4207
NOK	Nórska koruna	9,3330	HRK	Chorvátska kuna	7,4793
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	15 135,96
CZK	Česká koruna	27,022	MYR	Malajzijský ringgit	4,5854
HUF	Maďarský forint	315,05	PHP	Filipínske peso	53,832
PLN	Poľský zlotý	4,4142	RUB	Ruský rubel'	75,1908
RON	Rumunský lei	4,4905	THB	Thajský baht	40,059
TRY	Turecká líra	3,3446	BRL	Brazílsky real	3,9971
AUD	Austrálsky dolár	1,5544	MXN	Mexické peso	20,4320
			INR	Indická rupia	75,8960

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

10. mája 2016

(2016/C 167/07)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,1375	CAD	Kanadský dolár	1,4744
JPY	Japonský jen	124,12	HKD	Hongkongský dolár	8,8299
DKK	Dánska koruna	7,4396	NZD	Novozélandský dolár	1,6884
GBP	Britská libra	0,78760	SGD	Singapurský dolár	1,5577
SEK	Švédska koruna	9,2778	KRW	Juhokórejský won	1 334,99
CHF	Švajčiarsky frank	1,1079	ZAR	Juhoafrický rand	17,3215
ISK	Islandská koruna		CNY	Čínsky juan	7,4130
NOK	Nórska koruna	9,3520	HRK	Chorvátska kuna	7,5034
BGN	Bulharský lev	1,9558	IDR	Indonézska rupia	15 138,32
CZK	Česká koruna	27,023	MYR	Malajzijský ringgit	4,6196
HUF	Maďarský forint	314,50	PHP	Filipínske peso	53,126
PLN	Poľský zlotý	4,4201	RUB	Ruský rubel'	75,6404
RON	Rumunský lei	4,4885	THB	Thajský baht	40,074
TRY	Turecká líra	3,3450	BRL	Brazílsky real	3,9647
AUD	Austrálsky dolár	1,5486	MXN	Mexické peso	20,6230
			INR	Indická rupia	75,8435

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

V

(Oznamy)

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA SPOLOČNEJ OBCHODNEJ POLITIKY

EURÓPSKA KOMISIA

Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz melamínu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

(2016/C 167/08)

Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti⁽¹⁾ antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz melamínu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike bola Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) doručená žiadosť o preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva⁽²⁾ (ďalej len „základné nariadenie“).

1. Žiadosť o preskúmanie

Žiadosť o preskúmanie podali 10. februára 2016 spoločnosti Borealis Agrolinz Melamine GmbH, OCI Nitrogen BV a Grupa Azoty Zakłady Azotow Pulawy SA (ďalej len „žiadatelia“) v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby melamínu v Únii.

2. Výrobok, ktorý je predmetom preskúmania

Výrobkom, ktorý je predmetom tohto preskúmania, je melamín (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom preskúmania“), v súčasnosti patriaci pod číselný znak KN 2933 61 00.

3. Existujúce opatrenia

V súčasnosti platným opatrením je konečné antidumpingové clo uložené vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 457/2011⁽³⁾.

4. Dôvody na preskúmanie

Žiadosť sa odôvodňuje tým, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k opätovnému výskytu dumpingu a ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

4.1. Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu

Keďže vzhľadom na ustanovenia článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa Čínska ľudová republika (ďalej len „dotknutá krajina“) považuje za krajinu s netrhovým hospodárstvom, žiadateľ stanovil normálnu hodnotu na základe vytvorenej normálnej hodnoty [výrobné náklady, predajné, všeobecné a administratívne (PVA) náklady a zisk] v tretej krajine s trhovým hospodárstvom, a to v Spojených štátoch amerických (ďalej len „USA“). Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu sa zakladá na porovnaní normálnej hodnoty, ako je stanovená v predchádzajúcich vetách, s priemernou vývoznou cenou z dotknutej krajiny do celého sveta so zreteľom na skutočnosť, že v súčasnosti nie sú k dispozícii spoľahlivé dovozné ceny z Čínskej ľudovej republiky do Únie.

Na základe uvedeného porovnania, z ktorého vyplýva dumping, žiadatelia tvrdia, že existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu dumpingu z dotknutej krajiny.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 280, 25.8.2015, s. 6.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 457/2011 z 10. mája 2011, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou vyberá dočasné clo uložené na dovoz melamínu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 124, 13.5.2011, s. 2).

4.2. **Tvrdenie o pravdepodobnosti opätovného výskytu ujmy**

Žiadatelia tvrdia, že by mohlo dôjsť k opätovnému výskytu ujmy. V tejto súvislosti žiadateľ predložil dôkazy *prima facie* o tom, že ak by uplynula platnosť opatrení, súčasná úroveň dovozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z dotknutej krajiny do Únie by sa pravdepodobne zvýšila, a to z dôvodu výraznej nevyužitej kapacity v Čínskej ľudovej republike a atraktívnosti trhu Únie, pokiaľ ide, okrem iného, o úroveň cien.

Žiadatelia napokon tvrdia, že ujma bola odstránená najmä vďaka existencii opatrení a že ak by uplynula ich platnosť, akýkoľvek opätovný výskyt značného dovozu za dumpingové ceny z dotknutej krajiny by mohol viesť k opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

5. **Postup**

Keďže Komisia po porade s výborom zriadeným podľa článku 15 ods. 1 základného nariadenia stanovila, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia preskúmania pred uplynutím platnosti, začína týmto preskúmanie v súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia.

5.1. **Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie**

Prešetrovanie pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa bude vzťahovať na obdobie od 1. apríla 2015 do 31. marca 2016 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa bude vzťahovať na obdobie od 1. januára 2012 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

5.2.1. *Preskúmanie vyvážajúcich výrobcov*

Postup pri výbere vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú preskúmať v Čínskej ľudovej republike

Výber vzorky

Vzhľadom na možný veľký počet vyvážajúcich výrobcov v Čínskej ľudovej republike, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť preskúmanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet vyvážajúcich výrobcov, ktorí sa majú preskúmať, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci vyvážajúci výrobcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní, ktoré viedlo k opatreniam, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe I k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky vyvážajúcich výrobcov, osloví aj orgány Čínskej ľudovej republiky a môže osloviť všetky známe združenia vyvážajúcich výrobcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, vyvážajúci výrobcovia budú vybraní na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu výroby, predaja alebo vývozu, ktorý možno primerane preskúmať v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym vyvážajúcim výrobcom, orgánom dotknutej krajiny a združeniam vyvážajúcich výrobcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli zaradené do vzorky, a to v prípade potreby prostredníctvom orgánov dotknutej krajiny.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho preskúmania v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami, zašle dotazníky vyvážajúcim výrobcom zaradeným do vzorky, všetkým známym združeniam vyvážajúcich výrobcov a orgánom Čínskej ľudovej republiky.

Všetci vyvážajúci výrobcovia vybraní do vzorky budú musieť predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

Bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie článku 18 základného nariadenia, spoločnosti, ktoré súhlasili so svojím prípadným zaradením do vzorky, ale neboli do nej vybrané, sa budú považovať za spolupracujúce (ďalej len „spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia nezaradení do vzorky“).

5.2.2. Ďalší postup v súvislosti s vyvážajúcimi výrobcami z dotknutej krajiny s netrhovým hospodárstvom

Výber tretej krajiny s trhovým hospodárstvom

V súlade s článkom 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa v prípade dovozu z Čínskej ľudovej republiky normálna hodnota stanoví na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom.

V predchádzajúcom prešetrovaní bola na účely stanovenia normálnej hodnoty vo vzťahu k Čínskej ľudovej republike použitá ako tretia krajina s trhovým hospodárstvom Indonézia. Odvtedy všetky výrobné zariadenia v Indonézii ukončili prevádzku. Na základe informácií uvedených v žiadosti sa preto na účely súčasného preskúmania zamýšľa použiť ako analogickú krajinu Spojené štáty americké. Na základe informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, môžu mať ďalší výrobcovia z krajín s trhovým hospodárstvom sídlo okrem iného v Katare, Rusku, na Trinidade a Tobagu a v Japonsku. Komisia preskúma, či existuje výroba a predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v týchto tretích krajinách s trhovým hospodárstvom, v prípade ktorých existujú náznaky, že sa v nich uskutočňuje výroba výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú na pripomienkovanie vhodnosti výberu analogickej krajiny do 10 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

5.2.3. Preskúmanie neprepojených dovozcov ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Neprepojení dovozcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z Čínskej ľudovej republiky do Únie, sa vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto preskúmaní.

Vzhľadom na možný veľký počet neprepojených dovozcov, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť preskúmanie v rámci predpísaných lehôt môže Komisia obmedziť počet neprepojených dovozcov, ktorí budú podrobení preskúmaniu, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa vykoná v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

S cieľom umožniť Komisii, aby rozhodla o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpila, všetci neprepojení dovozcovia alebo zástupcovia konajúci v ich mene vrátane tých, ktorí nespolupracovali pri prešetrovaní, ktoré viedlo k opatreniam, ktoré sú predmetom tohto preskúmania, sa týmto vyzývajú, aby sa Komisii prihlásili. Tieto strany tak musia urobiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak, a to tak, že Komisii poskytnú informácie o svojich spoločnostiach požadované v prílohe II k tomuto oznámeniu.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na výber vzorky neprepojených dovozcov, môže osloviť aj všetky známe združenia dovozcov.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, okrem už uvedených požadovaných informácií, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Ak je potrebný výber vzorky, dovozcov možno vybrať na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu predaja výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Únii, ktorý možno primerane preskúmať v rámci stanovenej lehoty. Všetkým známym neprepojeným dovozcom a združeniam dovozcov Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho preskúmania, zašle dotazníky neprepojeným dovozcom zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam dovozcov. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

5.3. Postup stanovenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy

S cieľom stanoviť, či existuje pravdepodobnosť opakovaného výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie sa výrobcovia výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, v Únii vyzývajú, aby sa zúčastnili na tomto preskúmaní Komisie.

Preskúmanie výrobcov z Únie

Vzhľadom na veľký počet výrobcov v Únii, ktorých sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti týka, a s cieľom dokončiť preskúmanie v rámci predpísaných lehôt sa Komisia rozhodla obmedziť počet výrobcov z Únie, ktorí budú podrobení preskúmaniu, na primeraný počet vybraním vzorky (tento postup sa nazýva aj „výber vzorky“). Výber vzorky sa uskutoční v súlade s článkom 17 základného nariadenia.

⁽¹⁾ Do vzorky môžu byť zaradení iba dovozcovia neprepojení s vyvážajúcimi výrobcami. Dovozcovia, ktorí sú prepojení s vyvážajúcimi výrobcami, musia v súvislosti s týmito vyvážajúcimi výrobcami vyplniť prílohu I k dotazníku. Vymedzenie pojmu preporejnej strany sa uvádza v poznámke pod čiarou č. 3 v prílohe II k tomuto oznámeniu.

⁽²⁾ Informácie poskytnuté neprepojenými dovozcami môžu byť použité aj v súvislosti s inými aspektmi tohto preskúmania, než je stanovenie dumpingu.

Komisia predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Podrobnosti možno nájsť v spise, ktorý je k dispozícii „na nahliadnutie pre zainteresované strany“. Zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby sa so spisom oboznámili (na tento účel by sa mali obrátiť na Komisiu s využitím kontaktných údajov uvedených ďalej v bode 5.7). Ostatní výrobcovia z Únie alebo zástupcovia konajúci v ich mene, ktorí sa domnievajú, že existujú dôvody, na základe ktorých by mali byť zaradení do vzorky, sa musia obrátiť na Komisiu do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Všetky zainteresované strany, ktoré by chceli predložiť akékoľvek ďalšie relevantné informácie týkajúce sa výberu vzorky, tak musia urobiť do 21 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

Všetkým známym výrobcom z Únie a/alebo združeniam výrobcov z Únie Komisia oznámi spoločnosti, ktoré boli s konečnou platnosťou vybrané do vzorky.

Komisia s cieľom získať informácie, ktoré považuje za potrebné na účely svojho preskúmania, zašle dotazníky výrobcom z Únie zaradeným do vzorky a všetkým známym združeniam výrobcov z Únie. Tieto strany musia predložiť vyplnený dotazník do 37 dní odo dňa oznámenia výberu vzorky, pokiaľ nie je určené inak.

5.4. **Postup posudzovania záujmu Únie**

Ak sa preukáže pravdepodobnosť pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a ujmy, rozhodne sa v zmysle článku 21 základného nariadenia o tom, či by zachovanie antidumpingových opatrení nebolo v rozpore so záujmom Únie. Výrobcovia z Únie, dovozcovia a ich zastupujúce združenia, používatelia a ich zastupujúce združenia a organizácie zastupujúce spotrebiteľov sa vyzývajú, aby sa prihlásili do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Aby sa organizácie zastupujúce spotrebiteľov mohli zúčastniť na preskúmaní, musia v rámci rovnakej lehoty preukázať objektívnu súvislosť medzi svojimi činnosťami a výrobkom, ktorý je predmetom preskúmania.

Strany, ktoré sa prihlásia v rámci uvedenej lehoty, môžu Komisii poskytnúť informácie týkajúce sa záujmu Únie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak. Tieto informácie môžu byť poskytnuté v ľubovoľnom formáte alebo prostredníctvom vyplnenia dotazníka vyhotoveného Komisiou. V každom prípade sa informácie predložené v súlade s článkom 21 zohľadnia len vtedy, ak budú v čase ich predloženia podložené konkrétnymi dôkazmi.

5.5. **Iné písomné podania**

V súlade s ustanoveniami tohto oznámenia sa týmto všetky zainteresované strany vyzývajú, aby oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy. Tieto informácie a podporné dôkazy musia byť Komisii doručené do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, pokiaľ nie je určené inak.

5.6. **Možnosť vypočutia útvarmi Komisie vykonávajúcimi preskúmanie**

Všetky zainteresované strany môžu požiadať o vypočutie útvarmi Komisie vykonávajúcimi preskúmanie. Každá žiadosť o vypočutie musí byť podaná písomne a musia sa v nej uvádzať dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatocnej fázy preskúmania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

5.7. **Pokyny na predkladanie písomných podaní a zasielanie vyplnených dotazníkov a korešpondencie**

Na informácie predkladané Komisii na účely preskúmania na ochranu obchodu sa nevzťahujú autorské práva. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, od držiteľa autorských práv vyžiadať osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje: a) aby Komisia mohla používať dané informácie a údaje na účely konania na ochranu obchodu a b) aby sa mohli poskytnúť dané informácie a/alebo údaje stranám zainteresovaným na tomto preskúmaní tak, aby im bolo umožnené uplatnenie práv na obhajobu.

Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto oznámení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako *Limited* ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Dokument označený ako *Limited* je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako *Limited*, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 základného nariadenia predložili zhrnutie týchto informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré bude označené ako *For inspection by interested parties*. Toto zhrnutie musí byť dostatočne podrobné, aby umožnilo primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich zhrnutie, ktoré nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať.

Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti predkladali prostredníctvom e-mailu vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení, s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platiacimi pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EUROPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ vyslovene nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zasláť, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdu zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.

Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail:

Pre dumping: TRADE-MELAMINE-DUMPING@ec.europa.eu
Pre ujmu: TRADE-MELAMINE-INJURY@ec.europa.eu

6. Odmietnutie spolupráce

V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v preskúmaní, je možné v súlade s článkom 18 základného nariadenia dospieť k pozitívnym alebo negatívnym zisteniam na základe dostupných skutočností.

Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.

Ak niektorá zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje iba čiastočne, a zistenia sa preto v súlade s článkom 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, výsledok môže byť pre túto stranu menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

7. Úradník pre vypočutie

Zainteresované strany sa môžu obrátiť na úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach. Úradník pre vypočutie je kontaktnou osobou medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi preskúmanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivcej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovanej strany na obhajobu.

Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatkovej fázy preskúmania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne stanoviská a protiargumenty k otázkam týkajúcim sa okrem iného pravdepodobnosti opätovného výskytu dumpingu a ujmy, ako aj záujmu Únie.

Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

8. **Harmonogram preskúmania**

V súlade s článkom 11 ods. 5 základného nariadenia sa toto preskúmanie skončí do 15 mesiacov odo dňa uverejnenia tohto oznámenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

9. **Možnosť požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia**

Keďže sa toto preskúmanie pred uplynutím platnosti začína v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 základného nariadenia, jeho zistenia nepovedú k zmene existujúcich opatrení, ale povedú k zrušeniu alebo zachovaniu týchto opatrení v súlade s článkom 11 ods. 6 základného nariadenia.

Ak niektorá zainteresovaná strana usúdi, že preskúmanie opatrení je opodstatnené, aby sa umožnila zmena opatrení, táto strana môže požiadať o preskúmanie podľa článku 11 ods. 3 základného nariadenia.

Strany, ktoré chcú požiadať o takéto preskúmanie, ktoré by sa uskutočnilo nezávisle od preskúmania pred uplynutím platnosti uvedeného v tomto oznámení, sa môžu obrátiť na Komisiu na už uvedenej adrese.

10. **Spracovanie osobných údajov**

So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto preskúmania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

PRÍLOHA I

<input type="checkbox"/>	Verzia „Limited“ ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Verzia „For inspection by interested parties“ (zaškrtnite príslušné políčko)

ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU MELAMÍNU S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY VYVÁŽAJÚCICH VÝROBCOV V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE**

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre vyvážajúcich výrobcov v Čínskej ľudovej republike pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.3 oznámenia o začatí preskúmania.

Obe verzie, teda verzia „Limited“ (Dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa to stanovuje v oznámení o začatí preskúmania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT, OBJEM PREDAJA, VÝROBA A VÝROBNÁ KAPACITA

Uved'te obrat spoločnosti v jej účtovnej mene počas obdobia revízneho prešetrovania (predaj na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov⁽²⁾) osobitne a spolu a predaj na domácom trhu, pokiaľ ide o melamín podľa vymedzenia v oznámení o začatí preskúmania, a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotností alebo objemu a menu.

*Tabuľka I***Obrat, objem predaja**

	Uved'te mernú jednotku		Hodnota v účtovnej mene Uved'te použitú menu
Predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou, na vývoz do Únie za každý z 28 členských štátov osobitne a spolu.	Spolu:		
	Uved'te každý členský štát ⁽¹⁾ :		
Predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou, na vývoz do ostatných krajín sveta	Spolu:		
	Uved'te päť najväčších dovážajúcich krajín a príslušné objemy a hodnoty ⁽¹⁾		

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

	Uvedte mernú jednotku	Hodnota v účtovnej mene Uvedte použitú menu
Predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, vyrobeného vašou spoločnosťou, na domácom trhu		

(¹) V prípade potreby doplňte ďalšie riadky.

Tabuľka II

Výroba a výrobná kapacita

	Uvedte mernú jednotku
Celková výroba výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, realizovaná vašou spoločnosťou	
Výrobná kapacita vašej spoločnosti, pokiaľ ide o výrobok, ktorý je predmetom preskúmania	

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ (³)

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uvedte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri preskúmaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

(³) V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené iba ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované treťou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

PRÍLOHA II

<input type="checkbox"/>	Verzia „Limited“ ⁽¹⁾
<input type="checkbox"/>	Verzia „For inspection by interested parties“ (zaškrtnite príslušné políčko)

ANTIDUMPINGOVÉ KONANIE TÝKAJÚCE SA DOVOZU MELAMÍNU S PÔVODOM V ČÍNSKEJ ĽUDOVEJ REPUBLIKE
INFORMÁCIE NA ÚČELY VÝBERU VZORKY NEPREPOJENÝCH DOVOZCOV

Tento formulár má slúžiť ako pomôcka pre neprepojených dovozcov pri poskytovaní informácií týkajúcich sa výberu vzorky, ktoré sa požadujú podľa bodu 5.2.3 oznámenia o začatí preskúmania.

Obe verzie, teda verzia „Limited“ (Dôverná verzia), ako aj verzia „For inspection by interested parties“ (Verzia na nahliadnutie pre zainteresované strany) by mali byť zaslané späť Komisii, ako sa to stanovuje v oznámení o začatí preskúmania.

1. NÁZOV A KONTAKTNÉ ÚDAJE

Uved'te tieto údaje o vašej spoločnosti:

Názov spoločnosti	
Adresa	
Kontaktná osoba	
E-mailová adresa	
Telefón	
Fax	

2. OBRAT A OBJEM PREDAJA

Uved'te celkový obrat spoločnosti v eurách (EUR) a obrat a hmotnosť alebo objem dovozu do Únie⁽²⁾ a ďalšieho predaja na trhu Únie po dovoze z Čínskej ľudovej republiky, pokiaľ ide o melamín podľa vymedzenia v oznámení o začatí preskúmania, v období revízneho prešetrovania, a zodpovedajúcu hmotnosť alebo objem. Uved'te použitú jednotku hmotnosti alebo objemu.

	Uved'te mernú jednotku	Hodnota v eurách (EUR)
Celkový obrat vašej spoločnosti v eurách (EUR)		
Dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, do Únie		
Ďalší predaj výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, na trhu Únie po jeho dovoze z Čínskej ľudovej republiky		

⁽¹⁾ Tento dokument je určený výlučne na interné použitie. Je chránený podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43). Ide o dôverný dokument podľa článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda).

⁽²⁾ Európsku úniu tvorí týchto 28 členských štátov: Belgicko, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Nemecko, Estónsko, Chorvátsko, Írsko, Grécko, Španielsko, Francúzsko, Taliansko, Cyprus, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Maďarsko, Malta, Holandsko, Rakúsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovinsko, Slovensko, Fínsko, Švédsko a Spojené kráľovstvo.

3. ČINNOSTI VAŠEJ SPOLOČNOSTI A PREPOJENÝCH SPOLOČNOSTÍ⁽³⁾

Presne opíšte činnosti spoločnosti a všetkých prepojených spoločností (vypíšte ich a uveďte ich vzťah k vašej spoločnosti), ktoré sú zapojené do výroby a/alebo predaja (na vývoz a/alebo na domácom trhu) výrobku, ktorý je predmetom preskúmania. Takéto činnosti by mohli okrem iného zahŕňať nákup výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, alebo jeho výrobu v rámci subdodávateľských dohôd, alebo jeho spracovanie či obchodovanie s ním.

Názov a sídlo spoločnosti	Činnosti	Vzťah

4. ĎALŠIE INFORMÁCIE

Uveďte akékoľvek ďalšie relevantné informácie, ktoré spoločnosť považuje za užitočné z hľadiska pomoci Komisii pri výbere vzorky.

5. OSVEDČENIE

Poskytnutím uvedených informácií spoločnosť súhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky. V prípade, že je spoločnosť zaradená do vzorky, musí vyplniť dotazník a súhlasiť s návštevou svojich priestorov s cieľom overiť ňou uvedené údaje. Ak spoločnosť uvedie, že nesúhlasí so svojím prípadným zaradením do vzorky, bude to znamenať, že nespolupracuje pri preskúmaní. Zistenia Komisie týkajúce sa nespolupracujúcich dovozcov sa zakladajú na dostupných skutočnostiach a výsledok môže byť pre takúto spoločnosť menej priaznivý než v prípade, keby bola spolupracovala.

Podpis oprávnenej osoby:

Meno a funkcia oprávnenej osoby:

Dátum:

⁽³⁾ V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené iba ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, kontroluje alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe sú priamo alebo nepriamo kontrolované treťou osobou; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neť; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

KONANIA TÝKAJÚCE SA VYKONÁVANIA POLITIKY HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE

EURÓPSKA KOMISIA

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.8007 – Avril/Bpifrance/BPT Israel/Evertree)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 167/09)

1. Komisii bolo 29. apríla 2016 podľa článku 4 a na základe postúpenia podľa článku 4 ods. 5 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Avril Protein Solutions SAS („Avril Holding“, Francúzsko), pod kontrolou podniku Bpifrance Investissement SAS („Bpifrance“, Francúzsko) a podniku Avril Industrie SAS („Avril“, Francúzsko) na jednej strane, a pod kontrolou podniku Biopolymer Technologies Ltd („BPT Israel“, Izrael) na strane druhej, získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) a článku 3 ods. 4 nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Evertree SAS. („Evertree“, Francúzsko) prostredníctvom kúpy akcií v novozaloženej spoločnosti tvoriacej spoločný podnik.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- podnik Avril: pôsobí v EHP v oblasti potravín, krmív a biopalív, ako aj biochemickej extrakcie, valorizácie, marketingu a predaja rastlinných olejov a bielkovín.
- podnik Bpifrance: investičný fond, ktorý ponúka fondy a priame investície do priemyselných projektov vrátane projektov, pri ktorých sa predpokladá, že podporujú rozvoj francúzskeho hospodárstva v rámci francúzskeho štátneho projektu „*Programme d'investissements d'avenir*“, a ktorý pôsobí predovšetkým vo Francúzsku a takisto v EHP.
- podnik BPT Israel: začínajúci podnik v oblasti výskumu, vývoja a duševného vlastníctva, ktorý sa zaoberá vývojom a testovaním širokej škály predmetov duševného vlastníctva na poli aplikovaného využitia bielkovín.
- podnik Evertree: pôsobí v EHP v oblasti výskumu, vývoja, marketingu a výroby produktov a aplikovaných riešení získaných z rastlinných bielkovín (olejnaté semená), ku ktorým patria napr. prísady do živíc, ktoré sa používajú pri výrobe dosiek z dreveného kompozitu, lepidiel na drevo a ďalších relevantných aplikovaných riešení, ktoré by bolo možné ďalej rozvinúť.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracíí podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8007 – Avril/Bpifrance/BPT Israel/Evertree na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(¹) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

(²) Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.7986 – Sysco/Brakes)****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 167/10)

1. Komisii bolo 29. apríla 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik Sysco Corporation („Sysco“, Spojené štáty americké) (ktorý, vykonáva činnosti v Európe hlavne prostredníctvom dcérskej spoločnosti Pallas Foods Ltd, ktorej je jediným vlastníkom) získava v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách výlučnú kontrolu nad celým podnikom Brakes Group („Brakes“, Spojené kráľovstvo) patriacim do holdingovej spoločnosti Cucina Lux Investments Limited prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- pre podniky Sysco/Pallas: predaj, marketing a distribúcia potravín a príbuzných výrobkov, ako sú vybavenie a dodávky, potravinárskemu odvetviu a sektoru hotelierstva,
- pre podnik Brakes: distribúcia potravín a príbuzných výrobkov potravinárskemu odvetviu a riadenie samostatných divízií, ktoré sa špecializujú na dodávky a vybavenie pre stravovacie zariadenia.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.7986 – Sysco/Brakes na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

Predbežné oznámenie o koncentrácii**(Vec M.8026 – Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Colombia/RCI Banque/JV)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 167/11)

1. Komisii bolo 29. apríla 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podnik RCI Banque SA („RCI“, Francúzsko), v konečnom dôsledku kontrolovaný skupinou Renault Group („Renault“, Francúzsko), a podnik Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Colombia SA („BBVA Colombia“, Kolumbia), v konečnom dôsledku kontrolovaný podnikom Banco Bilbao Vizcaya Argentaria SA („BBVA“, Španielsko), získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad novovytvorenou spoločnosťou tvoriacou spoločný podnik prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- BBVA: medzinárodná finančná skupina,
- BBVA Colombia: poskytovanie finančných a nefinančných služieb na veľkoobchodnej a maloobchodnej úrovni rôznym trhovým segmentom v Kolumbii vrátane spotrebných úverov (úverov na automobily a spotrebných úverov), operácií na kapitálových trhoch a operácií s cennými papiermi,
- Renault: automobilový priemysel,
- RCI: poskytovanie finančných prostriedkov predajcom Renault a Nissan, ako aj súkromným a obchodným zákazníkom, ktorí kupujú vozidlá v predajniach Renault alebo Nissan,
- JV: poskytovanie finančných prostriedkov na maloobchodnom a veľkoobchodnom trhu kupujúcim a predajcom automobilov Renault v Kolumbii.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentrácií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 ⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (+32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8026 – Banco Bilbao Vizcaya Argentaria Colombia/RCI Banque/JV na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

Predbežné oznámenie o koncentracii**(Vec M.8028 – Fairfax Financial Holdings/OPG Commercial Holdings/Eurolife ERB Insurance Group Holding)****Vec, ktorá môže byť posúdená v rámci zjednodušeného postupu****(Text s významom pre EHP)**

(2016/C 167/12)

1. Komisii bolo 29. apríla 2016 podľa článku 4 nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾ doručené oznámenie o zamýšľanej koncentrácii, ktorou podniky Fairfax Financial Holdings Limited („Fairfax“, Kanada) a OPG Commercial Holdings SARL („OPG“), patriace do skupiny OMERS Group („OMERS“, Kanada), získavajú v zmysle článku 3 ods. 1 písm. b) nariadenia o fúziách spoločnú kontrolu nad podnikom Eurolife ERB Insurance Group Holdings SA (Grécko) prostredníctvom kúpy akcií.

2. Predmet činnosti dotknutých podnikov:

- Fairfax: prostredníctvom svojich dcérskych spoločností pôsobí v oblasti majetkového a úrazového poistenia, ako aj zaistenia a správy investícií. Fairfax je kótovaný na torontskej burze.
- OPG: je luxemburská holdingová spoločnosť, ktorá je súčasťou penzijného zabezpečenia Ontario Municipal Employees Retirement System Primary Pension Plan (OMERS).
- Eurolife: prostredníctvom svojich dcérskych spoločností pôsobí v oblasti životného a neživotného poistenia, zaistenia a distribúcie poistenia v Grécku a Rumunsku.

3. Na základe predbežného posúdenia a bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie v tejto veci, sa Komisia domnieva, že oznámená transakcia by mohla patriť do rozsahu pôsobnosti nariadenia o fúziách. V súlade s oznámením Komisie o zjednodušenom postupe pri riešení niektorých koncentracií podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je potrebné uviesť, že túto vec je možné posudzovať v súlade s postupom stanoveným v oznámení.

4. Komisia vyzýva zainteresované tretie strany, aby jej predložili prípadné pripomienky k zamýšľanej koncentrácii.

Pripomienky musia byť Komisii doručené najneskôr do 10 dní od dátumu uverejnenia tohto oznámenia. Pripomienky je možné zaslať faxom (fax +32 22964301), e-mailom na adresu: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu alebo poštou s uvedením referenčného čísla M.8028 – Fairfax Financial Holdings/OPG Commercial Holdings/Eurolife ERB Insurance Group Holding na túto adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

(1) Ú. v. EÚ L 24, 29.1.2004, s. 1 („nariadenie o fúziách“).

(2) Ú. v. EÚ C 366, 14.12.2013, s. 5.

INÉ AKTY

EURÓPSKA KOMISIA

Uverejnenie podľa článku 26 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny, pokiaľ ide o názov zaručenej tradičnej špeciality

(2016/C 167/13)

V súlade s prvým pododsekom článku 26 ods. 1 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012⁽¹⁾ Česká republika predložila⁽²⁾ názvy „Tradiční Lovecký salám“/„Tradičná Lovecká saláma“ a „Tradiční Špekáčky“/„Tradičné Špekačky“ ako názvy zaručenej tradičnej špeciality (ZTS) v zmysle nariadenia (EÚ) č. 1151/2012. Názvy „Lovecký salám“/„Lovecká saláma“ a „Špekáčky“/„Špekačky“ už boli zaregistrované⁽³⁾ podľa článku 13 ods. 1 nariadenia Rady (ES) č. 509/2006⁽⁴⁾ ako zaručené tradičné špeciality bez vyhradenia názvu a v súčasnosti sú chránené na základe článku 25 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

Na základe vnútroštátneho námietkového konania podľa článku 26 ods. 1 druhého pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012:

- názov „Lovecký salám“ sa doplnil o výraz „tradiční“ a názov „Lovecká saláma“ o výraz „tradičná“,
- názov „Špekáčky“ sa doplnil o výraz „tradiční“ a názov „Špekačky“ o výraz „tradičné“.

Tieto doplňujúce výrazy identifikujú tradičný charakter názvov v zmysle článku 26 ods. 1 tretieho pododseku nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

Na základe uvedených skutočností Komisia týmto uverejňuje názvy

„TRADIČNÍ LOVECKÝ SALÁM“/„TRADIČNÁ LOVECKÁ SALÁMA“

a

„TRADIČNÍ ŠPEKÁČKY“/„TRADIČNÉ ŠPEKAČKY“

s cieľom umožniť ich zápis do registra zaručených tradičných špecialít uvedeného v článku 22 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012.

Týmto uverejnením sa poskytuje právo vzniesť námietku voči zápisu názvov „Tradiční Lovecký salám“/„Tradičná Lovecká saláma“ a „Tradiční Špekáčky“/„Tradičné Špekačky“ do registra zaručených tradičných špecialít uvedeného v článku 22 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 podľa článku 51 uvedeného nariadenia.

V prípade, že sa názvy „Tradiční Lovecký salám“/„Tradičná Lovecká saláma“ a „Tradiční Špekáčky“/„Tradičné Špekačky“ zapíšu do registra, v súlade s článkom 26 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, súčasné špecifikácie výrobku pre zaručené tradičné špeciality „Lovecký salám“/„Lovecká saláma“ a „Špekáčky“/„Špekačky“ sa budú považovať za špecifikácie podľa článku 19 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 pre ZTS „Tradiční Lovecký salám“/„Tradičná Lovecká saláma“ a „Tradiční Špekáčky“/„Tradičné Špekačky“, chránené s vyhradením názvu.

V záujme úplnosti a v súlade s článkom 26 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 toto uverejnenie obsahuje špecifikáciu ZTS „Lovecký salám“/„Lovecká saláma“ a „Špekáčky“/„Špekačky“ v podobe, ako bola uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie*⁽⁵⁾.

(1) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1).

(2) EÚ č. CZ-TSG-0107-01405 – 18.12.2015.

(3) Nariadenia Komisie (EÚ) č. 160/2011 z 21. februára 2011, ktorým sa do Registra zaručených tradičných špecialít zapisuje názov [„Lovecký salám“/„Lovecká saláma“ (ZTS)] (Ú. v. EÚ L 47, 22.2.2011, s. 7) a (EÚ) č. 158/2011 z 21. februára 2011, ktorým sa do Registra zaručených tradičných špecialít zapisuje názov [„Špekáčky“/„Špekačky“ (ZTS)] (Ú. v. EÚ L 47, 22.2.2011, s. 3).

(4) Nariadenie Rady (ES) č. 509/2006 z 20. marca 2006 o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 1). Nariadenie zrušené a nahradené nariadením (EÚ) č. 1151/2012.

(5) „Lovecký salám“/„Lovecká saláma“ ES č.: SK-TSG-0007-0044 — 4.8.2006 (Ú. v. EÚ C 96, 16.4.2010, s. 18). „Špekáčky“/„Špekačky“, ES č.: SK-TSG-0007-0055 — 21.5.2007 (Ú. v. EÚ C 94, 14.4.2010, s. 18).

ŽIADOSŤ O ZÁPIS DO REGISTRA ZTŠ

NARIADENIE RADY (ES) č. 509/2006

o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín

„LOVECKÝ SALÁM“ alebo „LOVECKÁ SALÁMA“

ES č.: SK-TSG-0007-0044 — 4.8.2006

1. **Názov a adresa skupiny žiadateľov**

Názov: Český svaz zpracovatelů masa
Adresa: Libušská 319
142 00 Praha 4
Písnice
ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 244092404
Fax +420 244092405
E-mailová adresa: reditel@cszm.cz

Názov: Slovenský zväz spracovateľov mäsa
Adresa: Kukučínova 22
831 03 Bratislava
SLOVENSKO

Tel. +421 255565162
Fax +421 255565162
E-mailová adresa: slovmaso@slovmaso.sk

2. **Členský štát alebo tretia krajina**

Česká republika

Slovensko

3. **Špecifikácia výrobku**

3.1. *Názov (názvy) na zápis do registra*

„Lovecký salám“ (CS)

„Lovecká saláma“ (SK)

3.2. *Ide o názov, ktorý:*

— je špecifický sám o sebe

— vyjadruje špecifický charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

Názov „Lovecký salám“ alebo „Lovecká saláma“ je špecifický sám o sebe, pretože je na území ČR a SR známy a dlhoročne sa spája s konkrétnym trvanlivým fermentovaným mäsovým výrobkom charakteristického plochého hranolovitého tvaru a charakteristickej chuti.

3.3. *Žiada sa o vyhradenie názvu podľa článku 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 509/2006?*

— Zápis do registra s vyhradením názvu

— Zápis do registra bez vyhradenia názvu

3.4. *Druh výrobku*

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelné spracované, solené, údené atď.)

3.5. *Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny, na ktoré sa vzťahuje názov podľa bodu 3.1*

„Lovecký salám“ alebo „Lovecká saláma“ je trvanlivý fermentovaný mäsový výrobok určený na priamu konzumáciu, spravidla vo forme nárezu.

Fyzikálne vlastnosti:

Výrobok má charakteristický plochý hranolovitý tvar s priemerom obalového čreva 50 až 55 mm a dĺžkou cca 40 cm.

Chemické vlastnosti:

- Aktivita vody: max. 0,93
- pH: nižšie ako 5,5
- Obsah ČSB: min. 15 hm. %
- Obsah tuku: max. 45 hm. %
- Obsah soli: max. 4,2 hm. %

Organoleptické vlastnosti:

Povrchový vzhľad a farba: výrobok zo zmesi hovädzieho a bravčového mäsa. Farba výrobku je tmavohnedá, povrch mierne vráskavý, pod obalom je viditeľné zrnenie.

Vzhľad a farba na reze: mozaika zrn prevážne o veľkosti do 5 mm, bez zhľuku tukových a chudých častí, príпустné drobné vzduchové dutinky, farba chudých častí uprostred výrobku mäsovo červená, k okrajom tmavšia, tukové zrná svetlé. Rez výrobku má obdĺžnikový tvar.

Aróma a chuť: výrazná aróma po údení, ostrejšie korenená a slaná chuť.

Konzistencia: tuhšia, pružná.

3.6. Opis výrobného postupu poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny, na ktoré sa vzťahuje názov podľa bodu 3.1

Na výrobu údeniny „Lovecký salám“ alebo „Lovecká saláma“ sa používa hovädzie mäso s obsahom tuku do 10 %, bravčové mäso s obsahom tuku do 20 %, bravčový výrez s obsahom tuku do 30 %, bravčový výrez s obsahom tuku do 50 %, bravčová slanina, dusitanová soliaca zmes, antioxidant [E 315 alebo E 316 (max. 500 mg/kg vyjadrené ako kyselina erythorbová)], čierne korenie mleté, cukor, cesnak (vo forme vložiek, koncentráty alebo prášku v množstve zodpovedajúcom normovanému množstvu čerstvého cesnaku), klinček mletý, štartovacie kultúry [kombinovaná kultúra obsahujúca kmene baktérií mliečneho kvasenia (rod *Lactobacillus* a/alebo *Pediococcus*)] a koagulázo-negatívne koky čeľade *Micrococcaceae* a kolagénové obaly.

Na výrobu 100 kg hotového výrobku „Lovecký salám“ alebo „Lovecká saláma“ sa používa:

- Hovädzie mäso s obsahom tuku do 10 % 5,0 kg
- Bravčové mäso s obsahom tuku do 20 % 75,0 kg
- Bravčový výrez – bravčové mäso s obsahom tuku do 30 % 10,0 kg
- Bravčový výrez – bravčové mäso s obsahom tuku do 50 % 50,0 kg
- Bravčová slanina 20,0 kg
- Dusitanová soliaca zmes 3,4 kg
- Čierne korenie mleté 0,35 kg
- Cukor 0,30 kg
- Cesnak 0,08 kg
- Klinček mletý 0,04 kg
- Antioxidant E 315 alebo E 316 max. 0,05 kg
- Štartovacie kultúry
- Obal – kolagénový

Bravčový výrez s obsahom tuku do 50 % a bravčová slanina sa zamrazí. Zo všetkých surovín, prísad a korení sa pripraví zmes s veľkosťou zrna 3 až 5 mm, ktorá sa plní do obalov s priemerom 50 až 55 mm a s dĺžkou cca 40 cm. Následne sa výrobok formuje do plochého hranolovitého tvaru. Vytvarované výrobky sa vkladajú tesne vedľa seba do čistých schránok, príp. iných vhodných nádob a nechajú sa 24 až 48 hodín dozrieť v chladiarni pri teplote 2 °C až 4 °C. Potom sa výrobky rozvešajú na udiarenské tyče a údia sa studeným dymom cca 7 dní pri teplote do cca 24 °C. Po skončení údenia sa výrobky sušia. Výrobok nesmie byť v priebehu sušenia napadnutý plesňou. Pri dosiahnutí aktivity vody na predpísanú hodnotu môže byť výrobok expedovaný. Sušenie trvá cca 14 dní, aby vo výrobku prebehol v dostatočnej miere fermentačný proces za teplôt a relatívnej vlhkosti vzduchu umožňujúci rozvoj štartovacích kultúr a rovnomerné sušenie výrobku (rozsah teplôt: 16 až 27 °C; rozsah relatívnej vlhkosti vzduchu: 75 % až 92 %).

3.7. Špecifický charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

„Lovecký salám“ alebo „Lovecká saláma“ sa od ostatných trvanlivých fermentovaných mäsových výrobkov odlišuje jednak charakteristickým tvarom plochého hranolu, ktorý výrobok získava tvarovaním v priebehu zrenia, a jednak špecifickou chuťou, ktorá je daná predpísaným zložením hlavných surovín, korenia, ale takisto aplikovaným fermentačným procesom.

3.8. Tradičný charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

Začiatok výroby „Loveckého salámu“ alebo „Loveckej salámy“ na území Českej republiky siaha až do začiatku 20. storočia. V tomto čase bola vyrábaná hlavne v zimnom období z dôvodu priaznivejších podmienok pre proces zrenia, ako aj vzhľadom na náročnú úpravu surovín miernym zamrazením, ktoré je predpokladom na vytvorenie dokonalého zrenia suroviny. Neskôr, po zdokonalení chladenia i strojného vybavenia udiarenských dielní, sa jeho výroba zameriavala hlavne na zásobovanie veľkoobchodného a vianočného trhu a letnej turistickej sezóny. Dnes je to celoročne vyrábaný, tradičný a obľúbený trvanlivý výrobok.

Výrobok „Lovecký salám“ alebo „Lovecká saláma“ bol uvedený v publikácii *Technológia mäsového priemyslu* (II. diel, 1955, Hlavná správa mäsového a rybného priemyslu, Ministerstvo potravinárskeho priemyslu) a následne bol zaradený do Technicko-hospodárskych noriem pre mäsové výrobky (1. diel, súbor platný od 1. januára 1977, MP – generálne riaditeľstvo Praha) ako československá štátna norma pod číslom ČSN 57 7269, čo malo za následok rozšírenie jeho výroby podľa tejto normy po celom území vtedajšieho Československa. Postupnými zmenami vo výrobných technológiách, ku ktorým došlo z dôvodu obmedzenej dostupnosti niektorých výrobných surovín, ale aj s cieľom zvýšenia bezpečnosti výsledného výrobku, sa vyvinula ustálená receptúra, ktorá je uvedená v popise metódy výroby údeniny „Lovecký salám“ alebo „Lovecká saláma“. Pozri bod 3.6 tejto žiadosti. Napriek uvedeným zmenám ostali zachované charakteristické vlastnosti tradičného výrobku.

3.9. Minimálne požiadavky a postupy kontroly špecifického charakteru

Kontrola zahŕňa:

- dodržiavanie pomeru surovín, prísad a korenia podľa receptúry; kontrola sa vykonáva porovnávaním množstva surovín, prísad a korenia s receptúrou v priebehu prípravy zmesi výrobku,
- dodržiavanie určeného tvaru, povrchového vzhľadu, farby a konzistencie výrobku; kontrola sa vykonáva vizuálne po ukončení procesu sušenia hotového výrobku,
- dodržiavanie určeného vzhľadu a farby na reze výrobku; kontrola sa vykonáva vizuálne po ukončení procesu sušenia hotového výrobku,
- dodržiavanie určenej konzistencie, vône a chuti výrobku; kontrola sa vykonáva senzorickou analýzou hotového výrobku,
- dodržiavanie určených fyzikálno-chemických parametrov výrobku; kontrola hotového výrobku sa vykonáva schválenými laboratórnymi metódami.

Frekvencia kontrol orgánom alebo subjektom overujúcim dodržiavanie špecifikácie výrobku je minimálne raz za rok v prevádzke každého výrobcu výrobku.

4. Úrady alebo orgány overujúce dodržiavanie špecifikácie výrobku

4.1. Názov a adresa

Úrady alebo orgány overujúce dodržiavanie špecifikácie výrobku v Českej republike

Názov: Státní zemědělská a potravinářská inspekce
Adresa: Květná 15
603 00 Brno
ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 543540111
E-mailová adresa: sekret.oklc@szpi.gov.cz

Verejný Súkromný

Názov: Státní veterinární správa České republiky
Adresa: Slezská 7
120 00 Praha 2
ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 227010137

E-mailová adresa: hygi@svscr.cz

Verejný Súkromný

Úrady alebo orgány overujúce dodržiavanie špecifikácie výrobku na Slovensku

Názov: BEL/NOVAMANN International, s. r. o.
Adresa: Továrenská 14
815 71 Bratislava
SLOVENSKO

P.O.BOX 11
820 04 Bratislava 24
SLOVENSKO

Tel. +421 250213376

E-mailová adresa: tomas.ducho@ba.bel.sk

Verejný Súkromný

Názov: Štátna veterinárna a potravinová správa SR
Adresa: Botanická 17
842 13 Bratislava
SLOVENSKO

Tel. +421 260257427

E-mailová adresa: buchlerova@svssr.sk

Verejný Súkromný

4.2. Osobitné úlohy úradu alebo orgánu

Kontrolné orgány uvedené v bode 4.1 majú za úlohu kontrolovať, či je špecifikácia úplne splnená.

ŽIADOSŤ O ZÁPIS DO REGISTRA ZTŠ

NARIADENIE RADY (ES) č. 509/2006

o zaručených tradičných špecialitách z poľnohospodárskych výrobkov a potravín

„ŠPEKÁČKY“ alebo „ŠPEKAČKY“

ES č.: SK-TSG-0007-0055 — 21.5.2007

1. Názov a adresa skupiny žiadateľov

Názov: Český svaz zpracovatelů masa
Adresa: Libušská 319
142 00 Praha 4
Písnice
ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 244092404

Fax +420 244092405

E-mailová adresa: reditel@cszm.cz

Názov: Slovenský zväz spracovateľov mäsa
Adresa: Kukučínova 22
831 03 Bratislava
SLOVENSKO

Tel. +421 255565162

Fax +421 255565162

E-mailová adresa: slovmaso@slovmaso.sk

2. Členský štát alebo tretia krajina

Česká republika

Slovenská republika

3. Špecifikácia výrobku**3.1. Názov (názvy) na zápis do registra**

„Špekáčky“ (CZ)

„Špekačky“ (SK)

3.2. Ide o názov, ktorý:— je špecifický sám o sebe— vyjadruje špecifický charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

Názov „Špekáčky“ alebo „Špekačky“ vyjadruje špecifický charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny, pretože je odvodený od použitých kusov bravčovej slaniny („špeku“), ktoré sú nepravidelne rozložené v hrubšej spojke s menším podielom kolagénnych zŕn.

3.3. Žiada sa o vyhradenie názvu podľa článku 13 ods. 2 nariadenia (ES) č. 509/2006?— Zápis do registra s vyhradením názvu— Zápis do registra bez vyhradenia názvu**3.4. Druh výrobku**

Trieda 1.2. Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.)

3.5. Opis poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny, na ktoré sa vzťahuje názov podľa bodu 3.1

„Špekáčky“ alebo „Špekačky“ sú tepelne spracovaný mäsový výrobok; tvorí ho niekoľko metrov dlhý súvislý prameň plnený v bravčovom tenkom čreve alebo v hovädzom krúžkovom čreve; je zlatohnedej farby.

Fyzikálne vlastnosti: Súvislý prameň špagátom oddelených jednotlivých kusov výrobkov s hmotnosťou 65 až 85 g, priemerom od 4,0 do 4,6 cm a dĺžkou 8 až 9 cm.

Chemické vlastnosti:

Obsah ČSB: min. 6 hmotnostných %

Obsah tuku: max. 45 hm. %

Obsah soli: max. 2,5 hmotnostných %

Organoleptické vlastnosti:

Povrchový vzhľad a farba: výrobok vyrobený zo zmesi hovädzieho a bravčového mäsa v prírodnom čreve, s kusmi oddelenými previazaním špagátom. Farba výrobku je zlatohnedá s prípustným tmavším alebo svetlejším odtieňom bez zreteľných dymových škvŕn. Na povrchu výrobku sú prípustné zaschnuté kvapky šťavy a svetlejšie plochy v mieste dotyku jednotlivých kusov výrobkov. Povrch je hladký alebo mierne vrásčitý. Výrobok nesmie byť podliaty tukom alebo aspikom.

Vzhľad a farba na reze: na reze je výrobok bledoružovej až tmavoružovej farby; kusky bravčovej slaniny sú nepravidelne rozložené. Drobné mäkké kolagénne častice a vzduchové dutinky sú prípustné.

Chuť a vôňa: príjemná po čerstvej údenine, primerane slaná, po použití korení. Po ohriatí je výrobok šťavnatý.

Konzistencia: pevná, krehká, súdržná.

3.6. Opis výrobného postupu poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny, na ktoré sa vzťahuje názov podľa bodu 3.1

Na výrobu údeniny „Špekáčky“/„Špekačky“ sa používa: hovädzie mäso s obsahom tuku do 30 %, bravčové mäso s obsahom tuku do 50 %, bravčová slanina, pitná voda (vo forme šupinového ľadu), zemiakový škrob, dusitanová solíaca zmes, mleté čierne korenie, paprika mletá sladká (100 ASTA), cesnak (vo forme vložiek, koncentrátu alebo prášku v množstve zodpovedajúcom normovanému množstvu čerstvého cesnaku), muškátový orech mletý, polyfosfáty E 450 a E 451 (v množstve 3 g/kg ako P₂O₅), kyselina askorbová E 300 (v množstve 0,5 g/kg), obaly – hovädzie krúžkové črevá alebo bravčové tenké črevá, špagát.

Na výrobu 100 kg hotového výrobku „Špekáčky/Špekačky“ sa používa:

- Hovädzie mäso s obsahom tuku do 30 % 38,5 kg
- Bravčové mäso s obsahom tuku do 50 % 17,5 kg
- Bravčová slanina 27,0 kg
- Voda (ľad) 23,0 kg
- Zemiakový škrob 2,5 kg
- Dusitanová soliaca zmes 2,0 kg
- Sladká paprika mletá (100 ASTA) 0,22 kg
- Čierne korenie mleté 0,16 kg
- Cesnak (vločky, koncentrát, prášok) 0,09 kg
- Muškátový orech mletý 0,03 kg
- Polyfosfáty E 450 a E 451 0,3 kg
- Kyselina askorbová E 300 0,05 kg
- Obaly – hovädzie krúžkové črevá alebo bravčové tenké črevá
- Oddeľovanie – špagát

Zo všetkých surovín (okrem bravčovej slaniny), prísad a korenia sa pripraví zmes s veľkosťou častíc 0,1 mm až 2,5 mm. Do zmesi sa pridá bravčová slanina, ktorá sa poseká na zrno s veľkosťou do 8 mm. Takto pripravená zmes sa plní do hovädzích krúžkových čriev alebo bravčových tenkých čriev s priemerom od 4,0 do 4,6 cm.

Špagátom sa oddeľujú jednotlivé kusy. Pramene výrobkov sa zavesia na udiarenské tyče, ktoré sa vložia do udiarne, kde sa osušia a zaúdia s cieľom dosiahnutia charakteristickej farby a vône výrobku. Zaúdené výrobky sa tepelne spracujú pri teplote 75 až 78 °C do dosiahnutia teploty 70 °C v jadre výrobku počas min. 10 minút. Po tepelnom spracovaní sa výrobky osprchujú studenou vodou a nechajú sa vychladnúť. „Špekáčky“/„Špekačky“ sa skladujú v chladných a tmavých priestoroch.

3.7. Špecifický charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

„Špekáčky“/„Špekačky“ sa od ostatných tepelne spracovaných mäsových výrobkov odlišujú najmä nerovnomerným rozptýlením častíc bravčovej slaniny („špeku“) v hrubšej spojke s menším podielom kolagénneho zrna, ktoré sú príčinou špecifického vzhľadu výrobku na reze. Ďalším charakteristickým znakom výrobku je súvislý prameň v prírodnom čreve, v ktorom sú jednotlivé „Špekáčky“/„Špekačky“ oddelené previazaním špagátom. Dôležitým odlišujúcim znakom je tiež vyvážená skladba korenia, ktorá je spolu s daným obsahom hovädzieho mäsa a bravčovej slaniny zdrojom nezameniteľnej vône a chuti výrobku po tepelnej úprave.

3.8. Tradičný charakter poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny

Pokiaľ ide o spotrebu, prísady a výrobnú technológiu, sú „Špekáčky“/„Špekačky“ známe na území súčasnej Českej republiky viac ako 100 rokov. Tento výrobok sa vo väčšej miere začal vyrábať až v období rozvoja údenárskeho remesla v druhej polovici 19. storočia a bol považovaný za vysoko kvalitný mäsový výrobok plnený do hovädzích krúžkových čriev. V roku 1891 bola postavená na Zemské jubilejnej výstave v Prahe pod stanom kompletná, v tom čase nevidaná, strojná údenárska dielňa. „Špekáčky“/„Špekačky“ tu boli na mieste údené a ešte v teplom stave predávané s chrenom a slaným rožkom za 8 grajciarov na peknom papierovom tanieriku. Z tohto obdobia je možné doložiť vznik údeniny „Špekáčky“/„Špekačky“, typicky českého údenárskeho výrobku. O výnimočnej kvalite údeniny „Špekáčky“/„Špekačky“ vyrábanej v tomto období svedčí surovinové zloženie: 50 % spotrebovanej suroviny tvorilo hovädzie zadné mäso z mladých kusov, 20 % kvalitné bravčové mäso bez kože a 30 % na kocky nakrájaná slanina. Podľa konzistencie výrobku sa niekedy pridávalo malé množstvo prátu (pojivá hmota vyrobená z hovädzieho mäsa). Výrobok sa korenil cesnakom, čiernym korením a niekedy i troškou muškátového orechu. Samostatnou kapitolou bolo narážanie a viazanie údeniny „Špekáčky“/„Špekačky“ ľanovou niťou. Keďže sa výrobok predával na kusy, musela celková hmotnosť súhlasiť s počtom kusov. K docieleniu vynikajúcej kvality patrilo aj dobré zaúdenie výrobku. Začiatkom 20. storočia došlo k ďalšiemu rozvoju údenárskeho remesla a údenina „Špekáčky“/„Špekačky“ sa stala popri párkoch a klobásach základným druhom mäkkých mäsových výrobkov. Niektoré firmy, hlavne vo veľkých mestách, sa výrobou údeniny „Špekáčky“/„Špekačky“ veľmi preslávili. Medzi vyhlásenými výrobcami boli napr. v Prahe na Novom Meste Koula a Macháček, na Vinohradoch Šereda, ktorého „Špekáčky“/„Špekačky“ boli Pražanmi premenované na „Šeredky“. Mäkké mäsové výrobky boli dodávané po vyúdení do predajní ešte v teplom stave, a tak hlavne v odpoľudňajších hodinách boli obchody a celé ich okolie prevoňané lahodnou údenárskou vôňou. Ulice starej večernej Prahy v tom čase najviac charakterizovali dva zmyslové vnemy – zelenkavé plynové osvetlenie a vôňa opekaného údeniny „Špekáčky“/„Špekačky“ na drevenom uhlí, tiahnuca sa z mnohých pouličných stánkov s občerstvením.

Kvalita mäsových výrobkov nebola v tom čase určená žiadnou normou. Verejná kontrola bola zameraná hlavne na obsah múky, ktorej prídavok nebol v údenine „Špekáčky“/„Špekačky“ tolerovaný. Ešte po druhej svetovej vojne bolo okrem slaniny základnou surovinou pri výrobe údeniny „Špekáčky“/„Špekačky“ hovädzie mäso. Neskôr, po zvýšení produkcie prasiat, sa zloženie surovín zmenilo takto: 40 % hovädzie mäso predné, 30 % bravčové mäso priemyselnej kvality a 30 % slaniny. V tom čase došlo aj k zmene korenenia údeniny „Špekáčky“/„Špekačky“ pridaním sladkej papriky. Po znárodnení podnikov a prevádzkarní zaoberajúcich sa spracovaním mäsa a výrobou mäsových výrobkov bolo zloženie surovín, pomocných materiálov a obalov vrátane technologických postupov predmetom technicko-hospodárskych noriem, ktoré aj naďalej určovali vysokú kvalitu tohto tradičného českého výrobku. Výrobok „Špekáčky“/„Špekačky“ bol zaradený do Technicko-hospodárskych noriem pre mäsové výrobky (1. diel súboru platný od 1. januára 1977, MP – generálne riaditeľstvo Praha) ako československá štátna norma pod číslom ČSN 57 7115, čo spôsobilo rozšírenie výroby podľa tejto normy na celé územie vtedajšieho Československa. Postupnými zmenami vo výrobných technológiách, ale aj z dôvodu obmedzenej dostupnosti niektorých výrobných surovín či obalov (napr. hovädzích krúžkových čriev) došlo k tvorbe ustálenej receptúry, ktorá je uvedená v popise metódy výroby údeniny „Špekáčky“/„Špekačky“ – pozri bod 3.6 tejto žiadosti.

3.9. Minimálne požiadavky a postupy kontroly špecifického charakteru

Kontrola zahŕňa:

- dodržiavanie pomeru surovín, prísad a korenín podľa receptúry; kontrola sa vykonáva porovnaním s receptúrou v priebehu prípravy diela výrobku,
- dodržiavanie nerovnomerného rozptýlenia častíc bravčovej slaniny („špeku“) v hrubšej spojke výrobku s menším podielom kolagénnych zŕn; kontrola sa vykonáva vizuálne v priebehu technologického procesu výroby po ukončení plnenia diela do prírodného čreva a oddelenie jednotlivých kusov výrobku špagátom,
- dodržiavanie určeného tvaru, povrchového vzhľadu, farby a konzistencie výrobku; kontrola sa vykonáva vizuálne po tepelnom spracovaní, osprchovaní a vychladnutí hotového výrobku,
- dodržiavanie určeného vzhľadu a farby na reze výrobku; kontrola sa vykonáva vizuálne po tepelnom spracovaní, osprchovaní a vychladnutí hotového výrobku,
- dodržiavanie určenej konzistencie, vône, chuti a šľavnatosti výrobku; kontrola sa vykonáva senzorickou analýzou hotového výrobku po jeho ohriatí,
- dodržiavanie stanovených fyzikálno-chemických parametrov výrobku; kontrola hotového výrobku sa vykonáva schválenými laboratórnymi metódami.

Frekvencia kontrol orgánom alebo subjektom overujúcim súlad so špecifikáciou výrobku je minimálne jedenkrát za rok v prevádzke každého výrobcu výrobku.

4. Úrady alebo orgány overujúce dodržiavanie špecifikácie výrobku

4.1. Názov a adresa

Úrady alebo orgány overujúce dodržiavanie špecifikácie výrobku v Českej republike:

Názov: Státní zemědělská a potravinářská inspekce
Adresa: Květná 15
603 00 Brno
ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 543540111
E-mailová adresa: sekret.oklc@szpi.gov.cz

Verejný Súkromný

Názov: Státní veterinární správa ČR
Adresa: Slezská 7
120 00 Praha 2
ČESKÁ REPUBLIKA

Tel. +420 227010137
E-mailová adresa: hygi@svscr.cz

Verejný Súkromný

Úrady alebo orgány overujúce dodržiavanie špecifikácie výrobku v Slovenskej republike

Názov: BEL/NOVAMANN International, s. r. o.
Adresa: Továrenská 14
815 71 Bratislava
SLOVENSKO

P.O. BOX 11
820 04 Bratislava 24
SLOVENSKO

Tel. +421 250213376
E-mailová adresa: tomas.ducho@ba.bel.sk

Verejný Súkromný

Názov: Štátna veterinárna a potravinová správa SR
Adresa: Botanická 17
842 13 Bratislava
SLOVENSKO

Tel. +421 260257427
E-mailová adresa: buchlerova@svssr.sk

Verejný Súkromný

4.2. Osobitné úlohy úradu alebo orgánu

Kontrolné orgány uvedené v bode 4.1 majú za úlohu kontrolovať, či je špecifikácia úplne splnená.

ISSN 1977-1037 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5236 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK